

# Étude des disfluences verbales touchant les différentes classes grammaticales chez des enfants libanais bilingues anglophones âgés de 5 à 7 ans

Laudy ARIDA <sup>1,2</sup>, Selma Saad MEROUWE<sup>1</sup>  
<sup>1</sup>Université Saint-Joseph- Beyrouth  
<sup>2</sup>UMR 5267 Praxiling, Université Paul Valéry Montpellier 3 & CNRS  
 laudy.arida@etu.univ-montp3.fr

## Objectif

Identifier, dans les deux langues parlées par des enfants bilingues, les classes grammaticales sur lesquelles les disfluences interviennent le plus fréquemment.

## Hypothèse

Le bilinguisme ne modifiera pas la catégorie des mots disfluents.

## Participants

  
 8 enfants libanais bilingues qui ne bégaient pas (BI-DT)  
 5 ;00 < âge < 7 ;00  
 Bilinguisme dominant  
 Même profil langagier  
 L1 : arabe libanais  
 L2 : anglais

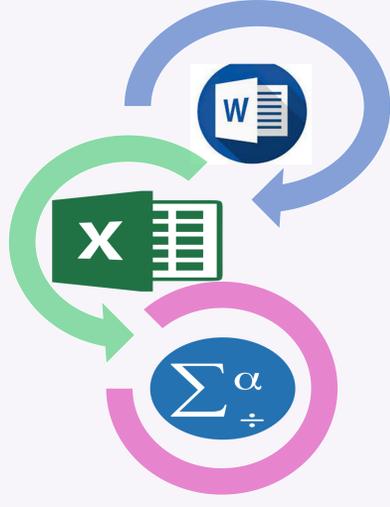
Participants	Sexe	Age en mois
ANB	F	65
ZOS	F	70
CHN	F	76
JAK	F	83
JOJ	G	64
HAF	G	64
RAY	G	69
CAT	G	83

*Caractéristiques générales des participants.*

## Méthodologie

- Questionnaire PaBiQ (parents d'enfants recrutés)
- 4 corpus par enfant :
  - 1 corpus de parole spontanée/langue (questions ouvertes)
  - 1 corpus de récit narratif/langue (Frog stories) (Mayer, (1974 - 1975))

100 mots au minimum/corpus
- Analyse des disfluences (SLD et OD): Selon Byrd et al. (2015)
- Fréquence des disfluences calculée par rapport au nombre total de mots



## Résultats

En arabe, plus de disfluences sur les mots de fonction

Descriptive Statistics			
	N	Mean	Std. Deviation
% disfluences mots fonction L1	8	23.49	12.76
% disfluences mots fonction-contenu L1	8	14.45	7.57
% disfluences mots contenu L1	8	9.70	7.46

*Moyennes des pourcentages des disfluences touchant les différentes classes grammaticales en arabe.*

En anglais, le même résultat a été observé

Paired Samples Statistics				
		N	Mean	Std. Deviation
Pair 1	% disfluences mots contenu L2	8	3.86	1.88
	% disfluences mots fonction L2	8	9.38	5.03

*Moyennes des pourcentages des disfluences touchant les différentes classes grammaticales en anglais.*

## Conclusion

Les disfluences touchent davantage les mots de fonction dans les deux langues.

## Perspectives

- Elargir: taille de l'échantillon et tranche d'âge
- Varier le profil de dominance linguistique des enfants
- Recruter des enfants qui bégaient et qui ne bégaient pas ayant le même profil linguistique
- Etudier l'effet d'autres facteurs linguistiques pouvant influencer l'apparition des moments de disfluences (longueur du mot, caractéristiques des phonèmes initiaux des mots...)

## Références

BYRD, C. T., BEDORE, L. M., & RAMOS, D. (2015). The disfluent speech of bilingual spanish–english children : Considerations for differential diagnosis of stuttering. *Language, Speech, and Hearing Services in Schools*, 46, 30 - 43.  
 MAYER, M. (1974). Frog Goes to Dinner. *New York: Dial*.  
 MAYER, M. (1975). Frog On His Own. *New York: Dial*.